

## Nem hagyják veszni a termálvizet

Mogyoró-völgye és Nádorpuszta a két legújabb kismélt terület a termálvíz kutatására. A siófoki képviselő-testület legutolsó ülésén határozatot hozott arról, hogy e két területen egy-egy hektár földet vásároljon az önkormányzat, s megbízást adjon a létesítendő termálkutatok engedélyezett szintű terveinek elkészítésére, melyet 1999. április 30-ig nyújtának be az illetékes vízügyi hatósághoz.

## Dinamikusan gyarapodik a város (2.3. o.)

Körzetek,  
jelöltek (4. o.)

Film  
Siófokról (5. o.)



## Szoborszépepítők

...ilyen volt.

rot. A módszer lényege, hogy letisztítás után egy víz-taszító réteget visznek fel a szoborra, amely megvédi az alkotást az időjárás viszonyosságaitól. A cég tíz év garanciát vállal munkájára.



...ilyen lett

Lehet, hogy "korszakalkotó" kísérletnek lehetünk tanúi Siófokon. A köztéri szobrokat - jól tudjuk - telente általában "beszékázák", vagy erős műanyaggal beborítják, hogy megvédjék a tél viszontagságaitól. Úgy tűnik, lehet a szobrok megóvására más módszert is alkalmazni, amelytől télen is pompázhatnak a köztereken a műalkotások.

A Siófoki Városvédő és Szépművészeti Egyesület az önkormányzaton keresztül nemrégiben megkereste Barta Imre, a siófoki Meteorológiai

Obszervatórium vezetője azzal, hogy az obszervatórium udvarán lévő gyönyörű, fekvő nőt ábrázoló Borsos Miklós-szobor "megőregedett". Az egyesület az ASUHYP holland cég magyarországi képviselőjét, Jeroen P.J. Rouma urat kereste meg, aki vállalta, hogy - referenciaként, ingyen - helyrehozza a szob-

A Siófoki Városvédő és Szépművészeti Egyesület nem véletlenül kezdeményezte a szobor rendbetételét, hiszen mint Sóha Szilveszter elnök elmondta - kedvező tapasztalatok esetében Siófok más köztéri alkotásait és meg lehetne óvni, s egész évben gyönyörködhetnének bennük az emberek.

-gy-

## Otthonról hazafelé

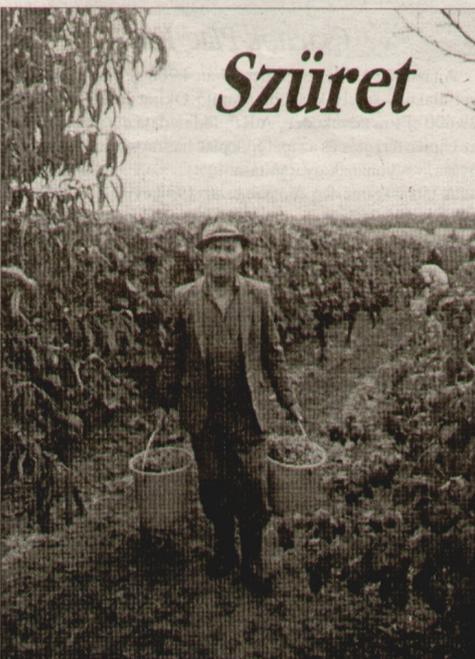
(8. o.)

## Vakok világa

(6. o.)

## Honismereti konferencia

Honismereti és helytörténeti kiadványok szerkesztéséről részére szervezik meg szeptember 25-27-ig Zamárdiban, a Művész Üdülőben a VIII. Országos Tanácskozást. Amelynek fő témája: honismeret és közélet. A három nap során mintegy harminc előadás hangzik el.



## Szüret

Ünnep  
Ádándon,  
Földváron,  
Kőröshegyen  
(8. o.)

## Harminc aranyérem



Szinte "utcahosszal" nyerte az országos rádiótvírárs bajnokságot a Siófoki Rádióamatőr SE együttes. Nemcsak a hazai pálya előnye, hanem a rendkívül jó felkészülés is "mellettük állt", így érthették el a 434 pontos eredményt. A második helyezett szekszárdiak is csupán 184 pontot tudtak szerezni. A csapatteljesítmény természetesen azt jelentette, hogy az egyéni versenyszámokban is igen sok siófoki győzött, illetve ért el dobogós helyezést, s össze-

sen 88 érem maradt itthon. A versenyt ugyanis kiváló körülmények között a siófoki Út- és Vasútépítők Üdülőben rendezték szeptember 19-20-án.

Az utánpótlás korú versenyzők sikere talán a legfontosabb - állította a verseny után Turjányi József szakvezető, a szövetség titkára -, hiszen Illés Evelin a Beszédes, Balla Viktória, Kohán Zoltán és Huber Tímea a Vak Botyán, Gorjanác Éva és Kiss Gabriella a Kereskedelmi, Takács Ani-

kó pedig a Baross iskola tanulója, így szinte az egész város iskolarendszere képviseltette magát.

### Siófoki aranyérmesek:

Illés Evelin (5), Huber Tímea (1), Kohán László (3), Stadler Ádám (2), Takács Anikó (1), Gorjanác László (1), Gorjanác Éva (1), Kiss Veronika (1), Magyar Katalin (1), Csizmazia Gábor (1), Mányi Yvette (4), Nagy Csaba (1), Csordásné Vörös Erika (1), Gorjanác Hajnalka (1), Horváth Imre (5), Hardy Ferenc (1).

## Végletek az élvonalban

### Labdarúgás: így, nincs tovább!

Tömören ennyi, "Kohászék" után, csipőből. Nemcsak azért, mert itt a nyolcadik fordulónban sikerült végre hosszas küzdelem után annyira alulmúlni a tavalyi teljesítményt, amennyire ez másoknak idén még nem jött össze (18., utolsó hely).

Főleg, mert a szurkolók szemében elveszett a remény!

56 napja arra vártak, elfogadva minden ígéretet, mentegőzést, hogy ugyanazt az akarást, fogcsikorgató küzdelem látják a fiúktól, amit a múlt szezonban. Egy igazi "drukker" ugyanis azért megy ki hétről-hétre a meccsekre, hogy ő is csapattag lehessen. Ehhez azonban az kell, hogy azonosulni tudjon a játékosokkal. Nos, ez eddig nem történhetett meg! Ezzel a gárdával, ebben a nyolc fordulónban ez eddig képtelen-

ség volt. Vannak persze kivételek, igaz, nem sokan. A Dunaújváros ellen talán négy volt belőlük a pályán. Ha a sérültek nem gyógyulnak, a Vasas ellen már csak hárman maradnak (Juhász mellett, Bimbó sem játszhat majd).

Nem beszélve arról - mert idáig nem volt érdekes -, hogy csak a tavaszi szezon teljesítménye takarta jótékonyan, hogy a játékosállomány fele nem üti meg - és a látottak alapján talán nem is akarja - az NB/I-es szintet. Ezt pedig nincs olyan együttes, amely képes elviselni. Még ebben a "Professzionális Nemzeti Bohóságban" sem! Pedig itt sok minden megtörténhet, mióta megváltozott odakint a világ

(Folytatás a 7. oldalon.)



(Fotó: Török László)

Varga Zoltán és Nagy László a legutóbbi mérkőzés előtt azon tanakodott: vajon melyikük csapata lesz a győztes.

# Dinamikusan gyarapodik Siófok vagyona AZ EURÓPAI SZÍNVONAL FELÉ

Siófok város képviselő-testülete szeptember 17-én, a választási ciklus utolsó ülésén tárgyalta az önkormányzat 1994-98 közötti középtávú programjának megvalósulását. Azt, hogy a leköszönő testület mit is ért el, hogyan gazdálkodott a város vagyonával, s mit tett a településért és a lakosságért. A következőkben az előterjesztésből szemlélünk – a teljesség igénye nélkül.

1995. május 25-én a testület középtávú programot fogadott el. Fő célként az alábbiakat fogalmazták meg: "Városunk a régió kiemelkedő jelentőségű, elegáns fűrdővárosa, nemzetközileg ismert és elismert idegenforgalmi, kereskedelmi és kulturális központja legyen, hogy valamennyi polgára az exkluzív idegenforgalom közvetlen vagy közvetett jövedelméből újfajta életminőséget teremtve biztosabb jövőt tudhasson magának, hogy a "siófoki polgár" fogalma rangot és megbecsülést jelentsen itthon és külföldön egyaránt."

A ciklus végén elkészítettük az összefoglaló anyagot, amely ágazatonként mutatja be az elmúlt négy évben elért eredményeket, illetve problémákat.

A most leköszönő képviselő-testület nem úres városkasszát ad át a helyébe lépőnek.

## Vagyongazdálkodás

A helyi önkormányzatokról szóló törvény alapján sokrétű, felelősségteljes feladatokat kell az önkormányzatnak ellátnia. Ezek között vannak kötelező feladatok, valamint a helyi közösség javára önként vállalt feladatok. Mindezen ellátásokhoz a rendszerváltást követően az önkormányzatok térítésmentesen kapták meg azon vagyontárgyakat, amelyek korábban állami tulajdonban voltak. Ezen felül az állami vállalatok gazdasági társasággá alakulásával és privatizációjával kapcsolatos törvények alapján, valamint az önkormányzatok gazdálkodásának pozitív eredményéből származóan is rendelkeznek vagyonnal az önkormányzatok.

Az önkormányzat gazdasági alapját döntően vagyona határozza meg.

A rendszerváltást követően 1990-ben megtörtént a korábbi tanácsai közigazgatási rendszer átalakítása is. A helyi közigazgatás szervezeti egységeit, a kialakuló önkormányzatok feladatköre új hangsúlyokat kapott. Egyre fontosabbá vált az un. vállalkozó típusú magatartás, amely feltételezi a közösség vagyonával történő gazdálkodás új alapokra helyezését. Egyre fontosabb szerepet játszott és játszik a vállalkozói vagyon hasznosítása. A vagyon e részének működtetése során a hangsúly nem a közszolgálati és helyi közösségi feladatok ellátásán, hanem a vagyongyarapodáson van.

A vagyongazdálkodással kapcsolatos középtávú célok alapvetően két feladatcsoportot határoznak meg: az önkormányzati vagyon hasznosításával kapcsolatos feladatokat, valamint a városban működő vállalkozások számára kedvező gazdálkodási feltételek megteremtésével összefüggő feladatokat.

## A város vagyonának hasznosítása

A program célul tűzte ki, hogy növekedjenek a saját bevételek, a központi költségvetési juttatások mellett a költségvetés bevételi oldalának növekvő részarányát biztosítsa a vagyon hasznosításából származó bevétel. Szintén hangsúlyos célkitűzésként jelölte meg, hogy az önkormányzat vagyona ne

csökkenjen, hanem a vagyon gyarapodjék. A programban megjelölt további fontos célkitűzések:

- a város kötelező feladatain túl a térségi feladatok ellátásában is vállaljon szerepet,
- a bevételek növekedése elsősorban a vállalkozói vagyon hasznosításának hatékonyságából, és ne az adóterhek növeléséből származzon,



- az adórendszer elviselhető, igazságos és arányos teherviselést biztosítson, ne gátolja a gazdaság növelését.

- a törzsvagyon állagának megóvása, fejlesztése terén elsődleges feladat az infrastruktúra javítása, valamint az intézmények megfelelő elhelyezése. A még állami tulajdonban lévő, törvény által meghatározott igényeink érvényesítése,

- a vállalkozói vagyon jelentős hányadának működtetését végző saját tulajdonú gazdasági társaságok tevékenységét tovább kell erősíteni,

- a használaton kívüli ingatlanok és kisebbségi üzletrészek (részvények) értékesítése, ugyanakkor kisebb mértékben (indokolt üzleti, taktikai célból) vagyontárgyak vásárlása.

A program kiemeli, hogy az önkormányzat sikeres gazdálkodásának legfőbb biztosítéka a város polgárai által működtetett erős, piac képes vállalkozások sokasága.

A vagyonhasznosítás bevételei az 1991. évi 66.041 eFt-ról 1997-re 1.048.332 eFt-ra, több, mint tizenötszörösére növekedtek. A vagyonhasznosítás bevételei az 1992-től létrehozott gazdasági társaságok bérleti díjaiból, a közterületbérletből, ingatlanbérletből, ingatlanértékesítésből, értékpapír értékesítésből, osztalékbevételekből, állampapírok kamataiból és áfa bevételekből állnak.

A bevételek alakulásához nagymértékben hozzájárult, hogy a város vezetése 1996-ban kialakította Siófok Város Önkormányzatának vagyonhasznosítási koncepcióját. Az abban foglalt irányelvek között szerepelt a közszolgálati típusú és vállalkozó típusú önkormányzat kombinációjának alkalmazása, melyhez a polgármester minden támogatást biztosított, különös tekintettel a Vagyonigazgatóság működtetéséhez szükséges személyi és tárgyi feltételek megteremtésére.

## Az önkormányzat kiadásainak változása

Az összkidadások az 1991. évi 1.025.863 eFt-ról 1997. évre 5.310.746 eFt-ra nőttek. A növekedés 538 százalékos volt.

A felhalmozások a vizsgált időszakban, vagyis 1991. évet 1997. évvel összevetve 550 százalékos növekedést mutatnak, amely több, mint 200 százalékkal meghaladja az inflációs ráta. Különösen figyelemre méltó, hogy a felhalmozás 43 százaléka bármikor mozgósítható, likvid állami értékpapír, melynek aránya az 1998. évi költségvetés 14 százaléka.

1997 őszén 1995. január 1-jétől 1997. május 31-ig terjedő időszakra vonatkozó átfogó számvévszéki vizsgálat elemezte a gazdálkodás körülményeit. A számvévszéki is kiemelt fontosságot tulajdonít az önkormányzatok vagyongazdálkodásának, amelyet Siófok város vezetése jóval korábban felismert. A számvévszéki vizsgálat megállapításai szerint a Vagyonigazgatóság a számviteli törvénynek megfelelően jól gazdálkodott a rábízott vagyonnal. A felhalmozási célú fejlesztések jelentős hányada a polgárok életkörülményeit javító és egyúttal a törzsvagyon gyarapító beruházás volt, másrészt a lehetőségeket megragadva nagy értékű ingatlanok beszerzése is történt (Móly Szálló, Kagyó Panzió).

Mostanra kialakultak azok a személyi és tárgyi feltételek, amelyek biztosítják a város számára rendkívül fontos külföldi befektetői körök megjelenését. A bevételi oldal erősítéséhez és a helyi adottságokra támaszkodó lehetőségek kihasználásához jelentős külföldi erőforrások bevonására lenne szükség. Az ilyen jellegű fejlesztések rövidtávon nehezen



számszerűsíthető, összességében azonban minőségileg új elemét jelentik egy város gazdálkodásának. Az 1998-as év egyik fő feladata az újabb vállalkozások beindulásához és Siófokra településéhez elengedhetetlen területfejlesztés és infrastruktúra előkészítést célzó befektetések beindítása (ipari és kereskedelmi park). A befektetők nagyszámú megjelenése esetén a munkahelyteremtés túl hosszú távon jelentős adóbevétel növekedésre lehet számítani úgy a bérjellegű, mint a forgalomhoz kapcsolt adó vonatkozásában és így bevétel-növelő hatásuk mindenképpen érzékelhetővé válik. Az ilyen jellegű stratégiai célkitűzések megvalósítása kell, hogy pótolja azt a bevételkiesést, amely a belterületi ingatlanok utáni vagyonátadás lezárulása után keletkezik.

A város többségi tulajdonában lévő gazdasági társaságok vagyongyarapodása igen dinamikus volt. Mindez a vállalkozói és szolgáltatói tevékenység magas színvonalú ellátása mellett valósult meg, példájul szolgálva annak, hogy a társasági törvény lehetőségeit kihasználva az intézményi keretből kilépve önálló gazdálkodású cégek lássanak el lakossági feladatokat.

Az eredmény-kimutatás összesített adatai alapján a hat társaság 1997-ben 23.396 Eft eredményt realizált, ez a szám azonban másodlagos jelentőségű, különösen akkor, ha figyelembe vesszük a város számlájára bérleti díjként 1997-ben áttutalt 58.900 eFt-ot.

## Balaton-parti Kft.

A társaság 1991. december 30-án alakult, 12.680 eFt jegyzett tőkével, mely az évek során 25.000 eFt-ra növekedett. A Kft. alapvető feladata a gondozásába adott strandok üzemeltetése és állagmegóvása, a rendeltetésszerű működés körülményeinek folyamatos javítása, a műszaki állapot megőrzésével, a vagyon gyarapítása mellett.

A mérleg fő összege az 1992. évi 17.692 eFt-ról 1997. évre 120.422 eFt-ra növekedett, amely 690 százalékos növekedést jelent. A legszembetűnőbb a befektetett eszközök értékének változása, amely az 1992. évi 4.953 eFt-ról 1997. végére 20,5-szeresére, 101.846 eFt-ra növekedett.

## Csarnok-Piac Kft.

A társaság 1991. december 30-án 4.700 eFt jegyzett tőkével alakult, amely későbbi Alapító Okirat módosításokkal 29.600 eFt-ra növekedett. A Kft. fő feladata a Vásársarok, az Újpiaci téri piac és az iparcikk piac hasznosítása, állagmegóvása, vagyonának gyarapítása.

A társaság mérleg főösszege az 1992. évi 21.747 eFt-ról 1997-re 125.757 eFt-ra növekedett, a növekmény 578 százalékos. Igen markáns a befektetett eszközök 1.122 eFt-ról 64.883 eFt-ra történő 5.782 százalékos gyarapodása.

## Siófoki Hírek

A város és környékének lapja  
Megjelenik minden hónap második és negyedik csütörtökén.  
Előfizethető a lakóhely szerinti postahivatal hírlaposztályán,  
előfizetési díj egy hónapra 80 Ft.  
Főszerkesztő: Gyarmati László

Számítógépes szerkesztés: Bérces Tamás  
Szerkesztőség: 8600 Siófok, Bathány u. 1. Tel./fax.: 313-346

E-mail cím: [siohirek@mail.datanet.hu](mailto:siohirek@mail.datanet.hu)

Kiadja a Siófoki Polgármesteri Hivatal.

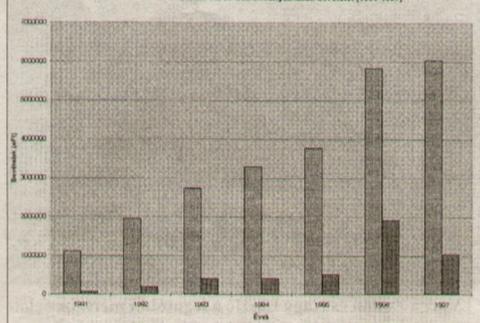
Felölts kiadó: Siófok város polgármestere

Készíti: a Kaposvári Nyomda Kft.

Felölts vezető: Pogány Zoltán ügyvezető igazgató

HU ISSN 0238-8588

Siófok Város Önkormányzatának bevételei (1991-1997)



A Csarnok-Piac Kft. a vagyon gyarapítását az eltelt években többnyire saját forrásból oldotta meg, melynek összege a 6 év alatt együttesen 62.800 eFt volt, amit 28.200 eFt önkormányzati támogatás egészített ki. Így az összes beruházás a vizsgált időszakban 91.030 eFt.

## Önkormányzati Vagyonhasznosító Kft.

A társaság 1993. augusztus 1-jén alakult, 30.740 eFt jegyzett tőkével, mely azóta változatlan értékű. Alapvető feladata a fennállása óta eltelt időszakban a 21/1993.sz. önkormányzati rendeletben meghatározott vagyontárgyak hasznosítása volt. A hasznosítás formája bérbeadás, illetve egy bizonyos portfólió esetében értékesítés is lehet.

A Kft. mérlegfőösszege az 1993. évi 73.382 eFt-ról 1997-re 78.289 eFt-ra növekedett, míg a saját tőkével a növekedés 137 százalékos volt, és jelenleg értéke 41.098 eFt.

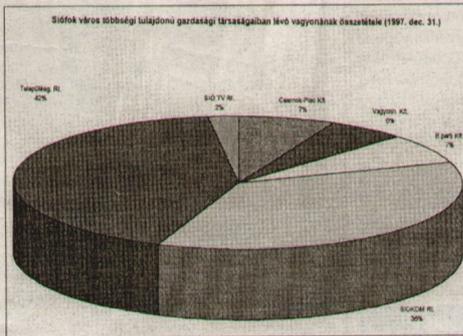
*Összegezve a három Kft. működésének eddigi tapasztalatait, megállapítható, hogy az önálló jogi személyként működő társaságok dinamikusan fejlődnek, célrendszerük összhangban van az alapító szándékával, a kereskedelmi-, turisztikai és szolgáltató jellegű tevékenységüket a társaságok saját vagyonának dinamikus növekedése mellett valósítják meg.*



## Településgazdálkodási Rt.

A társaság az állami vállalat jogelődjéből 1994. január 1-jén alakult át 127.760 eFt jegyzett tőkével, amely napjainkra 141.959 eFt-ra növekedett.

Megalapításakor Siófok Város Önkormányzatának részese 5.630 eFt; 4,4 százalék volt. A tulajdonrész mértéke részvényvásárlások révén évről-évre növekedett, és jelenleg 96.459 eFt, 67,9 százalékos. A részvénytársaság többségi tulajdonát biztosító részvények felvásárlása tudatos gazdasági intézkedés eredménye. A társaság elsősorban településfejlesztési és környezetvédelmi feladatokat lát el, főként a hulladékok begyűjtésével, kezelésével és hasznosításával, zöldterületi gazdálkodási, kertészeti tevékenységgel és az ehhez kapcsolódó kereskedelmi háttérrel. A város, mint vállalkozó önkormányzat jó befektetésnek tartotta a jelentős ingatlanvagyonnal rendelkező társaság részvényeinek felvásárlását, hisz a névérték körüli



áron megvásárolt tulajdonrész mögött számos településre kiterjedő komoly érdeklőségek állnak. A részvénytársasággá alakuláskor az Rt. mérlegfőösszege 328.301 eFt volt, amely 1997-re 419.401 eFt-ra növekedett. A növekmény 127 százalékos, amelyhez hasonló százalékos arányban növekedett a befektetett eszközök, a forgóeszközök, a saját tőke, és a nettó árbevétel értéke is.

## Siokom Rt.

A társaság 1992. január 1-jén alakult át 24.640 eFt jegyzett tőkével, melyből Siófok város tulajdonrésze 18.880 eFt, 75 százalék volt. A jegyzett tőke jelenleg 38.500 eFt, amely 84 százalékban az önkormányzat tulajdonában van. A társaság és az önkormányzat között megkötött megállapodás szerint az Rt. feladata az abban foglalt ingatlanok teljes körű hasznosítása, üzemeltetési, karbantartási feladatai ellátása, korszerűsítések, átalakítások, bontások elvégzése. A másik fontos terület a távhőszolgáltatás és a kommunális szemétszállítás.

Mérlegfőösszege az alapításkor 267.441 eFt volt, jelenleg 331.854 eFt; a növekedés 124 százalékos. A befektetett tőke, a saját tőke és a kötelezettségek esetében hasonló arányú növekményt tapasztalhatunk.

## Siófok TV Rt.

A részvénytársaság költségvetési intézményből 1997. január 1-jén alakult. 1998. január 1-jétől az Rt-nek új ügyvezetője van, és üzletpolitikájában a fő hangsúlyt az önkormányzat által biztosított évi 15 millió forint működési forrás mellett a vállalkozói magatartásra, a költségek fedezetének előteremtésére helyezte. A gazdasági év lezárulta után lesz mód az eredmények értékelésére és a további üzletpolitika közös kialakítására. Fontos azonban, hogy elsősorban kulturális és közszolgálati tevékenységről van szó, így az üzleti jelleg mellett a város polgárainak kulturális igénye is irányadó.

## Vállalkozásbarát önkormányzat

Siófok Város Önkormányzata a vállalkozói tevékenység élénkítése, a siófoki régió gazdasági fejlődésének ösztönzése érdekében vállalkozásbarát termelési, szolgáltatási és befektetői környezet kialakítását határozta el. Az önkormányzat tudatosan fejleszt a város gazdaságát, el-

sősorban a vállalkozások számára szükséges közlekedési és hírközlési infrastruktúra fejlesztésével, a városrendezési tervekben a vállalkozások számára igazodó szakemberképzés elősegítésével és a kedvező adózási feltételek biztosításával.

Siófok infrastrukturális ellátottsága az elmúlt évek fejlesztéseinek köszönhetően európai színvonalú.

Siófok igen jól ellátott oktatási intézményekkel, melyek a környező települések diákjai számára is biztosítanak színvonalas képzési lehetőséget. A város nyolc óvodával, négy általános iskolával, három középiskolával és zeneiskolával rendelkezik.

Az utóbbi években két főiskola indított kihelyezett tagozatot Siófokon, amelyek informatikai, idegenforgalmi és közgazdasági képzést nyújtanak.

A helyi adókról szóló törvény összesen hat adónem bevezetését teszi lehetővé az önkormányzatok számára. Siófok Város Önkormányzata ezen adónemek közül csak négyet alkalmaz, mely adók mértékét is a vállalkozások számára rendkívül kedvezően állapította meg.

Ha az alacsony tartott adómértéken kívül azt is figyelembe vesszük, hogy Siófok Város Önkormányzata adókedvezményeket és adómentességeket is biztosít, egyértelműen levonható a következtetés, hogy Siófok ma hazai viszonylatban a vállalkozások számára adóparadisom.

## Idegenforgalom, ipar

Siófok szerepe kiemelkedő jelentőségű Magyarország idegenforgalmában. A város Budapest után a legjelentősebb turisztikai központ, az ország "nyári fővárosa. Kereskedelmi szállásokon a férőhelyek száma 26.236. Siófokon jelenleg 2.886 magán személy foglalkozik fizetővendéglátással.

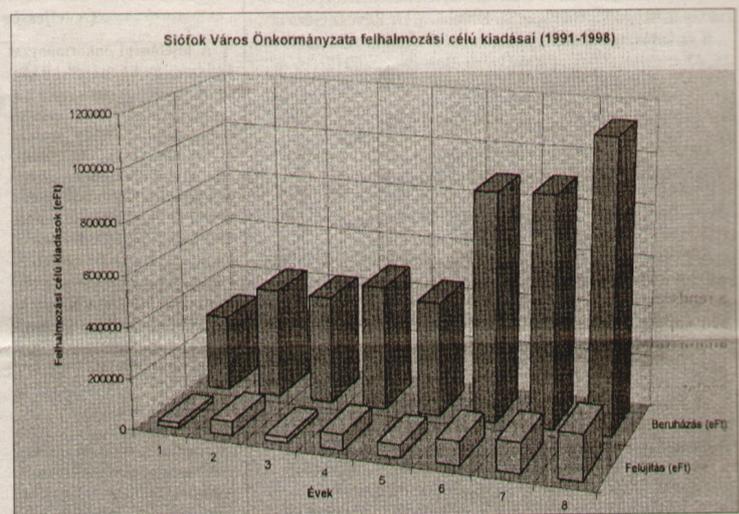
A város gazdasági életében a legjelentősebb szerepet az idegenforgalom háttérét biztosító kereskedelmi, vendéglátóipari, építőipari és közszolgáltató tevékenységek töltik be.

A MOL Rt. több évtizede működik Siófokon, melynek tevékenységi köre a kőolajvezeték építés, gáz- és olajszállítás szervezése, beruházás, hírközlés működtetése. A Dunántúli Regionális Vízmű Rt. alapvető feladata a Dunántúl öt megyéjében a regionális és helyi önkormányzati tulajdonú ivóvíz ellátó rendszerek üzemeltetése, mintegy 350 településen. A Dél-dunántúli Áramszolgáltató Rt. Siófoki Üzletigazgatósa-

gának szolgáltatási területe a Balaton déli partjára terjed ki. A Mahart Balatoni Hajózási Rt. 24 személyhajóval és 4 komppal szállítja az utasokat és a járműveket. A Balatoni Halászlát Rt. a Balaton halgazdálkodásával összefüggő feladatokra szakoso-



dott. A világ harmadik legnagyobb gyümölcsle gyártójának, az Eckes AG-nek leányvállalata 120 főt foglalkoztat Siófok Eszterházy Kft. 35 millió liter gyümölcslevet állít elő évente, ezzel Magyarországon piacvezető. Ezen felsorolásban csak a legjelentősebb vállalatokat emeltük ki, melyek siófoki székhellyel működnek, de tevékenységük az egész térség szempontjából jelentős.



A nagyobb vállalkozások mellett egyre fokozódó szerepet töltenek be a város gazdasági életében a kis- és középvállalkozások. Ezek szerepe nemcsak a város gazdasági életében, hanem más területeken is fontos: a kisebb vállalkozások a városi polgárság fejlődésének is fontos háttérét jelentik.

## Városfejlesztés

A városközpont fejlesztése, sebeinek eltüntetése, képnék egységesebbé tétele napjaink fontos feladata. A klasszikus tömbrehabilitációra vagy tömbrekonstrukcióra (egy-egy, utcák által határolt tömb közös szervezésű átfogó átalakítására) nem volt lehetőségünk, de közvetetten vagy részlegesen több tömb rekonstrukciójában vettünk részt.

Példák: befejeződött a Hock János köz Ny-i házsorának rekonstrukciója, befejeződött az Újpiaci tér középső tömbjének rekonstrukciója, megkezdődött a Szűcs Menyhért utcától D-re lévő tömb rekonstrukciója, megkezdődött a Szűcs Menyhért utcától É-ra lévő tömb rekonstrukciója, tanulmányterv készült a Fő tér rekonstrukciójára.



## Jelöltek bemutatkozása

A Siófoki Hírek Szerkesztősége ingyenes bemutatkozási lehetőséget biztosít az önkormányzati választáson induló képviselőjelöltek részére. A maximum tíz gépet sor terjedelmű szövegét főval együtt legkésőbb szeptember 30-ig kérjük eljuttatni a szerkesztőség címére. Lapunk valamennyi jelöltnél azonos terjedelmet biztosít október 8-i számában.

## Választókerületek, szavazókörök

Október 18-án az egyes választókerületekben lakó polgárok különböző helyeken adhatják le voksukat. A Választási Bizottság által kijelölt szavazókörök, ahol reggel 6-tól este 7-ig várják a szavazati joggal rendelkező választópolgárokat, a következők:

- 1.sz.választókerület 1.szavazókör: SIOTOUR Kemping, Pusztatorony tér, 2.sz.: AGRO Hotel, Latinka u.1., 3.sz.: TIT Iroda, Petőfi sétány 32.
- 2.sz.választókerület 4.szavazókör: AZÚR Üdülők, Erkel F. u., 5.sz.: Szakmunkásképző Intézet, Bakony u. 2.
- 3.sz.választókerület 6.szavazókör: Fokihegyi Óvoda, Bókay u., 8.sz.: Balatoni Vízügyi Kirendeltség, Somogyi-Bacsó u.
- 4.sz.választókerület 7.szavazókör: Kereskedelmi Iskola, Koch R. u. 8., 9.sz.: volt Humán Gamesz, Erdői F.u.2.
- 5.sz.választókerület 10.szavazókör: Könyvtár-hírlapoltvasó, Fő tér 2., 11.sz.: Gimnázium, Fő tér 3.
- 6.sz.választókerület 12.szavazókör: Kőolajvez. Ép.Rt., Tanácsház u.7., 13.sz.: Általános Iskola, Széchenyi u. 13.
- 7.sz.választókerület 14.szavazókör: Gondozási Központ, Dózsa Gy.u.20., 16.sz.: Bányász SE Klubháza, Dr.Révész Géza u.
- 8.sz.választókerület 15.szavazókör: Achim A. utcai Óvoda, 17.sz.: MOL Olajszállító Üzem, Bajcsy-Zs. u.212.
- 9.sz.választókerület 18.szavazókör: Kiliti Óvoda, Asztalos J.u.22., 19.sz.: Vankó Cipőnagyker., Jegenye sor 6., 22.sz.: Töröki Orvosi Rendelő
- 10.sz.választókerület 20.szavazókör: Csárdaréti úti Óvoda, 21.sz.: Általános Iskola, Asztalos J.u.20.

## Jelöltek

Képviselőjelöltek, akik lapzártánkig, szeptember 21-ig bejelentkeztek a Választási Irodán:

- Polgármesterjelöltek:** dr. Balázs Árpád, dr. Házás József
- 1.számú választókerület:** dr. Kynsburg Béla Fidesz-FKGP, Tibrik Lajos MSZP, Székely Ferencné Együtt Siófokért Egyesület
- 2.sz.vk.: Soha Szilveszter MSZP, dr. Kovács Péter** Együtt Siófokért Egyesület, dr. Lassu Gyula Fidesz-FKGP
- 3.sz.vk.: dr. Farkas Sándor MSZP, Csizsár Ferenc** független, Gyarmati László Együtt Siófokért Egyesület, Csorba Ottó Fidesz-FKGP, Ondrejovics László független
- 4.sz.vk.: dr. Nádasy Tamás Fidesz-FKGP, Völgyi Lajos MSZP, dr. Tóth Ákos SZDSZ, Major István** Együtt Siófokért Egyesület
- 5.sz.vk.: Dömötör István MSZP, dr. Gruber Attila Fidesz-FKGP, Kovács Attila** független, Halász Klára Együtt Siófokért Egyesület
- 6.sz.vk.: Juhász János** Együtt Siófokért Egyesület, Marsó Roland független, dr. Házás József MSZP
- 7.sz.vk.: Somogyi Gyula MSZP, Timár Gyuláné** Együtt Siófokért Egyesület, Hiri Sándor SZDSZ, Cizmazita Tibor független, Oláh Lajos FKGP-Fidesz, Kasza József független
- 8.sz.vk.: Újvári István** független, Nemes Tibor Munkáspárt, Matyikó Sebestyén József SZDSZ, Tarlós Lajos Együtt Siófokért Egyesület, Barkóczy Gellért FKGP-Fidesz, Ladiszlai Gábor MSZP, Varga Zoltán független
- 9.sz.vk.: Strangli Józsefné MSZP, Rajcsányi Péter Fidesz-FKGP, Borbola István Munkáspárt, Majoros János** független, Tábory Ferenc Együtt Siófokért Egyesület
- 10.sz.vk.: Duktáné Molnár Emília MSZP, Gazdagné Rácz Éva** Együtt Siófokért Egyesület, Fenyvesi János Munkáspárt, Herencsár Attila FKGP-Fidesz, Nagy Sándor független.

## A kisebbségi önkormányzatról

A Magyar Köztársaságban élő nemzeti és etnikai kisebbségek részesei a nép hatalmának: államalkotó tényezők.

A Magyar Köztársaság védelemben részesíti a nemzeti és etnikai kisebbséget. Biztosítja kollektív részvételüket a közéletben, saját kultúrájuk ápolását, anyanyelvük használatát, az anyanyelvű oktatást, a saját nyelven való névhasználat jogát. A Magyar Köztársaság törvényei az ország területén élő nemzeti és etnikai kisebbségek képviselétét biztosítják. A nemzeti és etnikai kisebbségek helyi és országos önkormányzatokat hozhatnak létre.

Minden magyar állampolgárnak joga van ahhoz, hogy részt vegyen a közigazgatás vitélben, továbbá hogy ráteremtse-

gének, képzettségének és szakmai tudásának megfelelően közhivatalt viseljen. (Részlet az Alkotmányból)

A kisebbségi önkormányzat tagjainak számát törvény állapítja meg: az 1.300-nál több lakosú településeken - így Siófokon is - 5 fő. Megválasztására önálló szavazólap szolgál, melyre valamennyi kisebbségi jelölt felkerül, kisebbségenként önálló oszlopban, abcé sorrendben. A választópolgár érvényes szavazatot csak egy kisebbségre adhat le, akik közül azok lesznek képviselők, akik a legtöbb szavazatot kapták. A kisebbségi önkormányzati választás érvényességi feltétele, hogy az adott kisebbségek kislistára legalább 100 választópolgár érvényesen szavazzon. E feltétel kisebbségenként külön-külön áll fenn.

## Feladata és hatásköre

(A teljesség igénye nélkül)

A kisebbségi önkormányzat jogi személy. A helyi érdekű közigazgatás intézése során köteles biztosítani a településen élő nemzeti vagy etnikai kisebbség jogainak érvényesülését. A kisebbség helyzetét érintő bármely kérdésben megkereséssel fordulhat a hatáskörrel és illetékességgel rendelkező közigazgatási szerv vezetőjéhez, s tájékoztatást kérhet, javaslatot tehet, intézkedést kezdeményezhet, kifogással élhet az intézmények működésével kapcsolatos, a kisebbség jogait sértő gyakorlat, egyedi döntés ellen, kezdeményezheti a döntés megváltoztatását, visszavonását.

A helyi kisebbségi önkormányzat saját hatáskörében határozza meg - törvényben szabályozottak szerint - a települési önkormányzat vagyonán belül részére elkülönített vagyon használatát, költségvetését, zárszámadását, a rendelkezésre bocsátott források felhasználását, szervezeti és működési rendjét, a helyi kisebbségi önkormányzat nevet, jelképeit, az általa képviselt kisebbség helyi ünnepeit. Ha a helyi kisebbségi önkormányzat jogainak gyakorlásához a települési önkormányzat döntése szükséges, a helyi kisebbségi önkor-

mányzat erre irányuló kezdeményezését a képviselő-testület köteles a következő ülésén napirendre tűzni.

A kisebbségi önkormányzat működésének pénzügyi feltételeit általában az alábbi forrásokból biztosíthatja: állami költségvetési hozzájárulás, települési vagy megyei önkormányzati hozzájárulás, saját bevételek (vállalkozások hozadéka), alapítványi támogatások, hazai és külföldi szervezetektől kapott támogatások, a rendelkezésre bocsátott vagyon tárgyak hozadéka, adományok. A helyi kisebbségi önkormányzat saját hatáskörében - a rendelkezésre álló források keretei között - intézményt alapíthat és tartthat fenn, különösen a helyi közoktatás, a helyi írott és elektronikus média, a hagyományápolás és a közművelődés területén. A rendelkezésre álló források keretei között jogosult vállalatot, s más gazdasági célú szervezetet alapítani, működtetni, pályázatokat kiírni, ösztöndíjakat alapítani.

**Az október 18-i választáson két kisebbségi - örmény és cigány - önkormányzat megalakulását is elősegítik a választópolgárok szavazataikkal.**

**A választási információk felelős szerkesztője: Nagy István, a Polgármesteri Hivatal sajtóreferense**

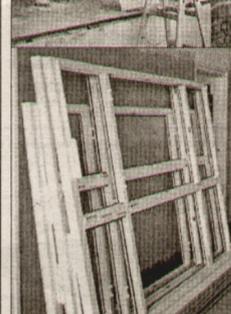
## Porecs az új testvérváros



Porecs a hatodik testvérvárosa Siófoknak. Szeptember 9-én a két város polgármestere, Rodoljub Kosics és dr. Balázs Árpád kézzel a szívvel, s városuk pecsétjével szentesítette a szerződést, melyben kijelentik, hogy készek egymás érdekeinek tiszteletben tartásával és a nemzetek közötti kölcsönös megbecsülés szellemében fejleszteni Siófok és Porecs polgárainak baráti kapcsolatait.

## Megújul a rendelőintézet

Meszes vödöröket, huzalokat, fűtésesőveket kerülgetnek ezekben a hetekben a gyógyulni vágyók a siófoki rendelőintézet folyosóján.



készülnek, s megújult környezetben fogadhatják majd a beteget a laborban, a beteggyógyászatban, a cukorbeteg gondozásban és a foglalkozásegészségügyi szakrendelőben is. A 12 milliós beruházással meg nem ér véget a rendelőintézet átalakítása, hisz október végén a déli szárnyban is megkezdődnek a munkálatok. Átmenetileg - december 20-ig - új helyre költözik

A várók ablakai megérették már a cserére, s az előregepelt villamosvezeték-hálózat és fűtésrendszer is felújításra szorul. A siófoki Zakar Kft. végzi az átalakítási munkákat, mellyel október közepére el-

az orthopédia és a 10-es háziorvosi körzet szakrendelője, s helyükön reumatológiai szakrendelővel kiegészülve szervonális, igényesen felszerelt rendelők várják majd a beteget. **Denesi Erika**

**Új Twingo, új Clio II. és új Laguna a Siómente Közlekedési Kft.-nél!**

**Áraink október 1-ig:**

Chic 1.4	2.485.000.-Ft-tól	1.6	2.910.000.-Ft-tól
Business 1.4	2.690.000.-Ft-tól		
Business 1.6	3.120.000.-Ft-tól		
Scénic Family	3.360.000.-Ft-tól		
Twingo Air	1.790.000 - Ft-tól		
Twingo II. BASE 1.2	1.760.000.-Ft-tól		
Új Clio II:	1.890.000.-Ft-tól		
új Laguna:	4.065.000.-Ft-tól		

**Megtekinthető és megrendelhető:**  
Siómente Közlekedési Kft. Siófok, Fő u. 264.  
T.: 84/313-722

**BALATON SPORTÁRUHÁZ**

**Sportszerek - Védőfelszerelések - Sportcipők**

**Rucanor Jessica hummel**

**termékek forgalmazója**

Nyitva tartás:  
H-P.: 9-13, 14-18 óráig  
Szo.: 9-13 óráig

8600 Siófok, Fő u. 43.  
Tel.: 84/310-943

**MINDENT BELE!**

**A fele sem tréfa**

Kinek van kedve bohóckodni, miközben nap mint nap keményen dolgozik? Önnek lesz. Változtasson munkahelyet most. Hogy az Ön munkahelye az autója? Hát éppen ez az. A DUCATO modellekkel most kényelmes és anyagilag is előnyös új munkahelyet kínál a FIAT. 1.000.000.- Ft-nak a fele sem tréfa. Előnyös ÁFA-visszatérítési konstrukcióink segítségével most akár ennyit, azaz 500.000-et is megtakaríthat egy új FIAT DUCATO vételárából. A szervizköltségeket ne is említsük! Ezeket úgyis mi álljuk Ön helyett, az első 20.000 km-es futásteljesítményig. A DUCATO haszonjarművek így már a vásárlás pillanatában komoly megtakarítást hoznak az Ön vállalkozásának. Egy dologgal azonban nem érdemes spórolni. A jókedvvel. Ne feledje, egy tréfa sohasem ÁFA.

**Fiat Budai Autóház II. Siófok-Kiliti, Jegenyesor 4/d.**  
Telefon/fax: 84/323-720, Nyitva tartás:  
Hétfőtől-péntekig: 8-17 óráig, szombaton 8-12 óráig

**TOP GARANCIA** **FIAT FINANSZÍROZÁS** **FIAT**

**A SZENVEDÉLY VEZET MINKET**



## A Sió Tv kábelén a 0-3, és az UHF 34-es csatornán fogható

Adásnapok: hétfőn és csütörtökön 20.30-tól 21 óráig, szerdán: 20-21 óráig.

Elnök-igazgató: Kersák József. Felelős szerkesztő, műsorvezető: D. Kiss Mária. Műszaki vezető, rendező: Kok Jenő. Szerkesztő-riporter, műsorvezető: Berék Anikó. Szerkesztő-riporter: Szabó Gábor. Műsorvezető: Varga Csaba, Németh Zsuzsa. Operatőrök: Döme Tamás, Helényi Tamás. Felirat: Tarsoly Gábor. Szerkesztőség: Siófok, Hock János köz 2. (Kálmán-udvar), II. emelet. Telefon/fax: 84/316-111. Hirdetésfelvétel a szerkesztőségben. Tördelvezető: Bokross Ivánné, hirdetésfelvétel: Gyöző Istvánné.

## Színházi bérletek

### Dél-balatoni Kulturális Központban

#### JÓKAI BÉRLET

**Október 28.** Bereményi Géza: Az arany ára - piaci játék a Hevesi Sándor Színház előadása (Zalaegerszeg)  
**November:** Conney: Itt a nejem, hova tegyem? - bohózat Vidám Színpad (Budapest)  
**Január:** Hrabal: Sörgyári capriccio - groteszk játék Petőfi Színház (Sopron)  
**Március:** G. B. Shaw-Pascal-Lerner: My Fair Lady - musical, Hevesi Sándor Színház (Zalaegerszeg)  
**Április:** Kálmán Imre: Csárdáskirálynő Nemzeti Színház (Pécs)

#### KRÚDY BÉRLET

**November 2.** Goldoni: Mirandolina - vígjáték Csiky Gergely Színház (Kaposvár)  
**December:** Conney: Pénz áll a hához - vígjáték Vidám Színpad (Budapest)  
**Február:** Huszka Jenő: Gül Baba - nagyoperett Nemzeti Színház (Pécs)  
**Március:** G. B. Shaw-Pascal-Lerner: My Fair Lady - musical, Hevesi Sándor Színház (Zalaegerszeg)  
**Április:** Enquist: Képesnialók - színmű Jászai Mari Színház (Tatabánya)

#### KÁLMÁN IMRE BÉRLET

**Október 26.** Lehár Ferenc: Vig özevgye - nagyoperett - a Magyar Állami Operaház művészeinek előadása  
**December 1.** Dobozy-Horváti: A tizedes meg a többiek - vígjáték - Nemzeti Színház (Pécs)  
**Február:** Conney: Páratlan páros - komédia Petőfi Színház (Veszprém)  
**Március:** Kellér-Horváth-Szenes: A szabin nők elrablása operett - Jászai Mari Színház (Tatabánya)  
**Április:** Neil Simon-Coleman-Fields: Sweet Charity - musical - Hevesi Sándor Színház (Zalaegerszeg)  
 Az előadások 19 órakor kezdődnek.  
 A korábbi bérleteket a kulturális központ október 1-jétől október 10-ig újítja meg. Új bérleteket október 12-től adnak ki. Pénztári órák: munkanapokon 10-18 óráig, szombaton: 10-14 óráig. A bérletek ára: I. hely (földszint 1-12. sorig) 3000.- Ft, II. hely (erkély 1-6 sorig) 2.800 Ft.

A balatonszársói Sündörgő néptáncegyüttes tagjai augusztus végén nagyszerű lengyelországi körúton vettek részt.

A fellépés sorozat előzménye, hogy a településünkön élő lengyel származású Gyurcsóné Gražyna kezdeményezésére egy wieliczki tánc csoport látogatott el hozzánk júniusban, akik néptánccal és modern táncokkal szereztek nálunk - tájékoztatt bennünket **Dancees Klára**, a szársói művelődési ház igazgatója - Ezért a wieliczki önkormányzat augusztus 22-28-ig vizsontszereplésre hívta a szársóiakat. **Wieliczka** mintegy tíz kilométerre van

Krakkótól, idegenforgalmi szempontból jelentősnek számít sobányműjait, itt szerepeltek táncosaink. **Fellépésünk** volt Kielecben, ahol idegenforgalmi látványosság-

## Ostorpattogatás Krakko főterén

### Szárszói táncosok Lengyelországban

ként, érdekességként mutatta be produkcióját a Sündörgő a helyi szabadtéri színpadon. Nagyszerű élményeink között talán a legérde-



kesebnek, a leglátványosabbnak az ojcovi hetivásáron való szereplést mondhatjuk, a sok-sok tarkabarkakirakodók között táncoltak gyerekeink, miközben az iparosok ki-

nálták portékáikat, a gazdák ajánlatait terméseiket, állataikat.

Krakkóban éppen egy sörfesztivál zajlott, amikor városnézésen voltunk. **Zenészeinket** és gyerekeinket magával ragadta a fő tér hangulata: zenélt, táncra perdültek. A fiúk a magukkal hozott ostorokkal pattogtattak, melynek zajára hamar megérkezett a rendőrség, gondolván, hogy

petárdákat robbantgatnak. A félreértés hamar tisztázódott és a sponstán, am annál vidámabb produkcióba bekapcsolódtak a lengyelek is. Olyannyira tetszett a csoport tán-

ca, hogy másnap újból szerepeltett a fesztiválon. A siker nem maradt el, sőt, örömmel mondhatom, hogy Krakó város a Sündörgő tánc csoportot egyhetes vendégszerelésre hívta meg, melyre 1999-ben kerül sor. A lengyel vendéglátók nagy szeretettel gondoskodtak programokról is: kirándulásokra, városnézésre, üsdőállításokra bennünket: szép élményekkel térhetünk haza.

A szárszói néptáncosok művészeti vezetője Nemes Szilvia, aki az Állami Népi Együttes hivatásos táncosa. A gyerekek somogyi csárdást és ugróst, karádi kanasztáncot, valamint szatmári táncokat adtak elő Lengyelországban. Hivatásos népzenezők kísérték a produkciókat, mely hitesebbé, még színvonalasabbá tette előadásaikat. A csoport utazási költségét Balatonszársó Önkormányzata biztosította.

Szabadi Katalin

## Siófok filmje



Alig ért véget a nyár, a turisztikai szakemberek máris a jövő évi idegenforgalmi szezonra készülnek. Az őszi szakvásárokon, turisztikai kiállításokon már most megjelennek az új promóciós kiadványok, üdülési ajánlatok.

Siófok is egy újabb reklámmal színesíti a palettát, egy külföldön már jól beváltan működő, nálunk még újdonságnak számító, a város bemutató, úgynevezett szüenior reklámmal. A húsz perces színes, látványos, igényesen elkészített videófilm a város névjegyeként a világ bármely országába elkerülő csábító erővel hathat az utazni vágyókra.

A Balatoni Turisztikai Marketing Kht. gondozásában megjelent kazettászeptember végén már a városlakók is megvásárolhatják a Tourinform irodában, s eljut majd az ország valamennyi városi televíziójához is, a belföldi turizmus fellendítését elősegítő. A csupán 350 ezer forint költséget igénylő filmet a város jól ismert tévés szakembere, Móczár István és Róka Ildikó készítette, akik számos hazai és külföldi filmfesztivál győzteseként öregették Siófok hírnevét. A forgatókönyvet dr. Kovács Péter, a Sió Televízió egykori főszerkesztője, a Balatoni Marketing Kht. ügyvezető igazgatója írta, s a filmet is ő rendezte.

A zenei aláfestés, mely nagyrészt Kálmán Imre operettjeire épül, Apáti János szerzői munkája, s mint a dzsessz muzsika szerelme, természetesen s stílusban kíséri a város színpompás, látványos képeit lábdobogató muzsikával.

Dencsi Erika

## A siófoki teremmozi műsora

### Szeptember

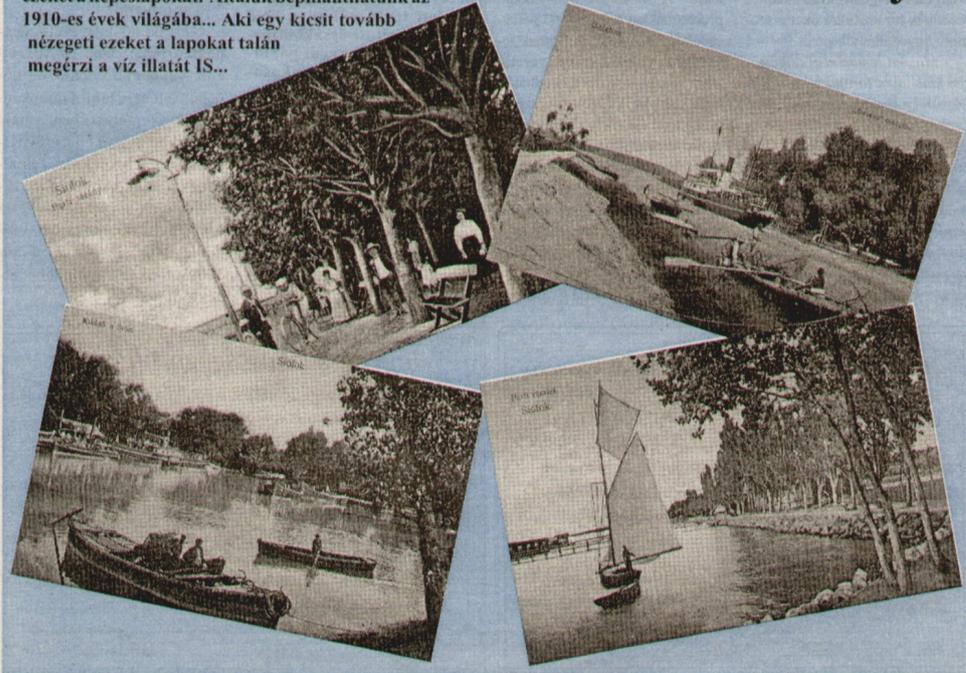
- 24.** **Mortal Combat II. A második menet** - amerikai sci-fi kalandfilm  
 Főszereplők: Robin Shou, Talisa Soto, James Remar  
**25.** **A bívós kard - Camelot nyomában** - amerikai rajzfilm  
**26.** **Hat nap, hét éjszaka** - amerikai film  
 Főszereplők: Harrison Ford, Anne Heche  
**27.** **Hat nap, hét éjszaka** - amerikai film  
**28.** **Godzilla** - amerikai film  
 Főszereplők: Matthew Broderick, Jean Reno

### Október

- 1.** **A kód neve: Merkúr** - amerikai akció-thriller  
 Főszereplők: Bruce Willis, Alec Baldwin  
**2-3.** **Jackie Chan: Jackie, a jó fiú** - amerikai akcióvígjáték  
 Főszereplők: Jackie Chan, Richard Norton  
**4-5.** **Vörös sarok** - amerikai politikai thriller  
 Főszereplők: Richard Gere, Bai Ling  
**8.** **Amistad** - amerikai történelmi dráma  
 Főszereplők: Morgan Freeman, Anthony Hopkins  
**9.** **Halálos fegyver 4** - amerikai film  
 Főszereplők: Mel Gibson, Danny Glover, Rene Russo  
**10.** **Óriát város** - amerikai film  
 Főszereplők: Dustin Hoffman, John Travolta  
 Az előadások kezdete hétköznap 19 óra, vasárnap 17 és 19 óra.

Köszönet mindazoknak, akik valaha készítették, s azoknak is, akik megőrizték az utókor számára ezeket a képeslapokat. Általuk bepillantathunk az 1910-es évek világába... Aki egy kicsit tovább nézegeti az ezeket a lapokat talán megéri a vizet illatát is...

## AZ 1910-ES ÉVEK VÍZPARTJÁN



## Programok októberben

A Dél-balatoni Kulturális Központban október 1. és 11. között **numizmatikai kiállítást** rendeznek ókori pénzekből, magyar pénzekből Szent Istvántól napjainkig, valamint láthatók lesznek plakettek, jelvények, kitüntetések.

Ugyanitt **Csiszár Elek festőművész** tárlatát rendezik meg az emeleti galérián október 13-tól december 3-ig.

A **harminc éves siófoki rádióamatörök** kiállítását az előcsarnokban rendezik meg október 29-től november 19-ig.

A Teátrum Kávéház vendége lesz **Rózsa Norbert** olimpiai és világ bajnok úszó október 3-án, 16 órától. 9-én **Zorán** koncertet tartanak a színházteremben; 13-án pedig **A gyáva kistigris** című zenés, maszkos játékot nézhetik meg a gyerekek a Fekete István bérletben 14 órától.

## Beiratkozás balettre

A Diótörő Balett Egyesület felvételt hirdet klasszikus és jazz balett táncszakokban. Várják azokat a siófoki és környékbeli 5-14 éves korú lányokat és fiúkat, akik kedvet éreznek a táncművészet iránt. A felvételi vizsga időpontja: szeptember 30 (szerda), 16-18 óráig. Helyszín: a Dél-balatoni Kulturális Központ színházterme.

A már korábban is balettozó gyerekek részére kötelező a beiratkozás az 1998/99-es tanévre, melynek ideje: szeptember 28. (hétfő), 15-17 óráig a kulturális központ előcsarnokában.

## Felvétel a gyermekkórusba

A Városi Gyermek és Ifjúsági Kórus felvételt hirdet énekelnél szerető és tudó gyermekek részére. Jelentkezni lehet: Timár Imre karnagynál a 312-201-es telefonszámon.

## Ügyfélszolgálati "zászlóbontás" a Siokomnál

A Siokom Rt. nemrégiben új ügyfélszolgálati irodát alakított ki Siófokon, a Fő téri tömbtől nyugatra. Mint Nagy János, a részvénytársaság kommunális üzemegységvezetőjétől megtudtuk, erre azért volt szükség, hogy a lakosság ne csak az ipartelepen található központban tudja elintézni a távhőszolgáltatással, szemétszállítással, lakbér-rendezéssel kapcsolatos ügyeit, hanem a város központjában is. Az eddigi tapasztalatok kedvezőek, anyáron még szombat délelőttönként is sok-főként nyaralótulajdonos - ke-

reste fel az új irodát. Szeptember közepétől már csak hétfőn 10-12.00-ig és szerdán 15-17.30-ig várják azokat, akik egyeztetni szeretnék folyószám-álláikat, díjat kívánnak befizetni, esetleg számlát reklamálni, vagy adatváltoztatást bejelenteni.

Újdonságként szeptember 15-től itt árusítják Siófok város zászlaját (3500.- Ft-ért), nem titokoltan azzal a céllal, hogy az egyes ünnepeken a magyar zászló mellé a cégek és a lakosság minél nagyobb számban kitesse városra, Siófok zászlaját is.

## Visszatérő vendégek

Egy osztrák és egy német családnak nyújtott át - a Siófoki Fűrdőegylet kezdeményezésére - oklevelet és ajándékot szeptember 11-én a város házában dr. Balázs Árpád polgármester. A Szűcs Istvánékhöz 35 éve visszatérő bécsi Schwaab familia hölgy tagja kiváló magyarsággal mesélte: ő megtanulta a nyelvünket, s szinte már "haza jön" Siófokra. Miután rendszeresen figyelemmel kísérheti a város arculatát, látja, hogy az utóbbi időben milyen dinamikus fejlődik, s egyre szebb. A németországi Kostenz család még "csak" tíz éve visszatérő vendég, de azt elmondták: rendkívül imponáló a sok virág, s úgy vélik: Siófok nem véletlenül nyerte el tavaly az Európa legvirágosabb városa címet.

## Jótekonysági nap a McDonald's étteremben

A Ronald McDonald Gyermeksegély Alapítvány október 3-án hatodik alkalommal rendezte meg jótekonysági napját, a McHappy Day-t. Az ezen a napon eladott minden Big Mac szendvics bevételéből 100-100 forinttal járulnak hozzá a McDonald Ház - a szeretet háza létrehozásához. A gyermekek felépülését az orvosi törődés mellett az szolgálja legjobban, ha szüleiket is maguk mellett tudva, kiengedve élik át az orvosi kezelés nehéz napjait. Az alapítvány olyan házak felépítését támogatja, melyek lehetővé teszik, hogy a szülők a kritikus időszakban gyermekükkel maradhassanak. Közép-kelet Európában Magyarországon elsőként jövő év tavaszán nyitják meg a szeretet házat.

A McHappy Day támogatói neves művészek, sportolók és közéleti személyiségek. A siófoki McDonald's étteremben többek között Hacser Józsa szimfonikus szólógitárra majd ki a vendégeket.

## Ruhabörze nagycsaládosoknak

A Nagycsaládosok Egyesülete a helyi Vöröskereszt támogatásával gyermekruha börtét szervez október 18-án reggel 7-től 15 óráig. A börze helye: a Széchenyi István Általános Iskola (Siófok, Kele u. 33.) Várnak mindenkit, aki gyermekeinek kinőtt ruháival, játékaival, babakocsiival, kiságygal és lábbelivel tud segíteni. Számítanak a ruhakészítőkre és a használatra kereskedők felajánlásaira is.

## Akupunktúra az orvoslásban

A Magyar Akupunktúrák Orvosok Társasága XIII. kongresszusát tartotta Siófokon szeptember 18-tól 20-ig.

A tudományos konferencián szó esett az akupunktúra alkalmazásáról a fájdalom csillapításában, az allergia gyógyításában, a pszihovegetatív zavarok, a mozgásszervi problémák kezelésében. A rendezvényen az ország neves szakemberei mondták el véleményüket, cseréltek tapasztalatot a témában.

## Állásbörze

A Siófoki Munkaügyi Központban 1998. szeptember 23-án képzési és állásbörzét tartottak. Az állásajánlatok mellett munkaerőközvetítés, közvetlen tárgyalási lehetőség nyílt a munkát ajánlók és keresők között. Az érdeklődők tájékoztatást kaptak a lehetőséges tanfolyamokról. Sor került munkaadói, vállalkozói fórumra is.

A program célja a pályakezdeők és tartós munkanélküliek munkavállalásának ösztönzése, a munkérkereslet és a kínálat összehangolása.

## Vakok világa

80 éves a magyarországi Vakok és Gyengénlátók Országos Szövetsége. Az alkalomról ünnepi közgyűlésen emlékeztek meg a siófoki körzeti csoport tagjai.

Az első világháborúban szemük világát veszített hős magyar katonák szervezték, s alapították meg 1918 őszén a Vakok Szövetségét. A Budapesten létrejött szervezet a fiatal, életerős, de vak sorstársakat próbálta munkához juttatni, hogy családjukat megmenthessék az éh-

látó kísérője is csak a menettegy 10%-át kell, hogy megtérítse. A helyi közlekedés pedig a vakoknak ingyenes. Szervezetünk családtagok alkalmával tájékoztodik tagjaink szociális helyzetéről, egészségi állapotáról, gondjaikról, problémáikról, s igyekszünk mindenben a segítségükre lenni. A tényleges, a jó hangulatot azonban semmi sem pótolhatja, s mindenkinek jól tesz az együttélés, az együtt dalolás, a gondok, az örö-



hatátló. Gyűjtésből, adományokból tartotta fenn magát a szervezet, s képezte társait, hogy megállhassák helyüket a társadalomban. Kosárfonást, kefekötést tanulhattak, s világtalanul is hasznosíthaták kézezi munkájukat - telefonkezelőként, gyógyszerkezelőként is elhelyezkedhettek.

Ma már azonban elenyésző számban dolgoznak sorstársaik. Az ezredforduló rohamos technikai fejlődése nélkülözhetővé tette a világtalanok munkáját. Számkivetettek, a társadalom perifériájára sorródtak.

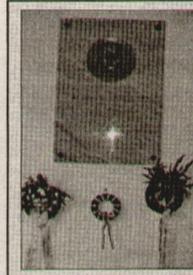
Az idén nyolcvan éves szövetség mind többet kíván tenni a zárt, elszigetelt világban élő társaiért, s próbálják kimozdítani őket a szomorú egyedüliségből.

- Minden hónap első csütörtökén klubnapot tartunk a volt BIB-házban - mondja Ambrus Józsefné Zsóka, a Vakok és Gyengénlátók Egyesületének Siófoki Körzeti Csoportjának elnöke. - Sajnos, kevesen járnak be, pedig ma már a vidékiek is bátrabban közeledhetnek, hisz az idén januárban érvénybe lépett kormányrendelet értelmében a helyközi, távolsági autóbusz járatokon, vonaton a vak és gyengén-

látó megbeszélése ezen a klubnapokon. Támogatóinktól friss tejet, péksüteményi kapunk az ösze- jöveletekre, s a helyi Vöröskereszt is felajánlotta, hogy a vászoruhtak téli holmit, cipőt, kabátot kaphatnak. Csupán el kell jönni.

A siófoki körzet 37 településén 129 vak illetve gyengén látó él, zömében nyugdíjas, rokkant. Rádiókészülék és telefon az egyetlen lehetőségük a külvilággal való kapcsolattartásra, melyek beszerzéséhez a szövetség is hozzájárul. Idén heten jutottak telefonhoz, s a legjobban rászorult család a megyei központtól kapott rádió keresztlátó értesülhet a nagyvilágban történetekről. A sorstársak gondjaikkal, problémáikkal a 06/30-9913-919-es telefonszámon fordulhatnak segítségért a siófoki szervezet vezetőjéhez, aki mindeközben fíradhatatlanul szervezi az októberi vesztprémi kirándulást, mely - mint mondta - a rászorultak számára a legjobb alkalom, hogy közlekedéssel is megismerkedhessenek a vesztprémi sorstársakkal, s tapasztalatokat, élményeket cseréljenek, barátokat szerezzenek, egy szóval, napfényesebbé tegyék a vakok világát.

Dencsi Erika



## Kozma emléktábla

Magyarország első főügyészeinek, Kozma Sándornak, a hazai ügyészség megeremlítőjének emléktábláját koszorúzták meg szeptember elején Kőröshegyen, a Falu Háza falán. A település szülöttének egy évvel ezelőtt avatták fel az emléktábláját.

## Unió támogatásra pályázik Siófok

Siófok is csatlakozni kíván az Európai Unió városátámogatási zöld-programjához, melyben azok a települések vehetnek részt, melyek kiemelten sokat tesznek a környezetvédelem ügyéért. A Zöld Városok programján nyerhető anyagi támogatást városunk is megcélolja a Sió-csatorna belterületi szakaszának rendbetételével, parkoló-fejlesztéssel, zaj- és légszennyezés-csökkenéssel program kidolgozásával, valamint a töreki természetvédelmi terület fejlesztési terveinek kidolgozásával.

## APRÓHIRDETÉSEK



Eladó Siófok-Kilitiben (Tóth A. u. 8.sz. alatti családi ház, 6 szoba, 3 konyha, 3 fürdőszoba, 3 WC, garázs, kicsi konyhakert, telefonos, rendezett környezetben. Érd: 322-589, illetve a helyszínen.

Nagyberényben a Cserháton 800 n.öl szőlő, szántó, teljes berendezéssel olcsón eladó. Villany van. Érd: 311-358

Nagyberényben, a Fő úton 1334 m<sup>2</sup> építési telek, kész alappal, rajzzal sürgősen eladó. T.: 315-154 és 06/60/366-091

Használt másológép, fax eladó. Érd: ifj. Bárányos István, tel: 60/366-445

Törött, totálkáros autót vesznek. Tel.: 06/30/543-170

Siófokon, a belvárosban 200 n.öl telken 2 család részére alkalmas családi ház eladó. Tel: 313-313

12 m<sup>2</sup>-es hőszigetelt Betonon elemekből épített pavilon szeptemberi bontással eladó. Üzletnek, kerti háznak alkalmas. Tel: 84/350-879

B. boglár, Dózsa Gy. u. 72. alatti családi ház - 3 szoba, 2 konyha, közp.fűtéses - eladó. Tel: 06/74/473-924, vagy 06/74/473-267

Elcserélném siófoki hasonlóra - vagy eladnám - budapesti, Corvin mozitól két percre lévő, jó állapotú, 3. emeleti téglalapú épületben lévő 1 szoba hallos, összkomfortos, telefonos, egyedi gázfűtéses, olcsó rezsijú lakásmat. T: 06/30-411-528.

Iregszemcsén olcsón eladó összkomfortos parasztház. Érd: Fáyolt Ferencné, Iregszemcsé, Vásár u. 2.

Trabant 601 eladó. Ára: 120.000 Ft. Érd: 84/322-157

Munkát keresek ösztől Zamárdiban heti 1-3 alkalomra, napi 2-4 órára. Tel: 345-029

1500 cm<sup>3</sup> Lada Samara - öt ajtós - eladó. Érd: 84/322-157

Bükkfürdői apartman (3fő) szept.30-tól okt. 13-ig átadó. Tel: 06/22/322-869, hétvégén: 84/352-760

West Highland White Terrier (Westi) kölykök eladók. Tel: 84/322-228

Ház eladó Kilitin nagy telekkel. Érd: este 20 után: 317-876

Kinderlexikon in Bildern von A-Z német nyelvű, rendkívül szép ajándék - meg egyezéssel eladó. Tel: 06/30/480-206

Bedegkén, a Széchenyi u. 34. alatti kétszobás családi ház (tégla épület) eladó. Érd.: 320-598, az esti órákban.

Erdélyi faház 16 m<sup>2</sup>-es eladó (bontás és szállítás nélkül) Érd: Tel: Bányai Péter -06/1/284-8140

Siesta kályha 2 gázpalcakka eladó. Tel: 17 óra után 350-014

Információszerző tevékenységek végzésére és környezettanulmányok készítésére keresünk agilis, számlaképes munkatársakat. Jelentkezni önéletrajzzal "Munkatárs" jellegre az Információs Iroda Budapest 1431 Pf: 162. címen.

Tanfolyam!  
Kereskedő boltvezető, vendéglátó üzletvezető és ABC eladó, vendéglátó eladó - 3 hónapos intenzív tanfolyamok indulnak szeptemberben, majd januárban Siófokon a VSZKI-ban. Részletfizetés van. Jelentkezés a szervezőnél: 82/312-232 telefonon (üzenetregíztető is). Írásos tájékoztatást küldünk. Munkanapokon a 84/315-300-as telefonon lehet érdeklődni.

## Ingyenes lakossági apróhirdetés

(A hirdetés szövege 20 szóznál ne legyen több. Beküldendő a szerkesztőség címére: Siófok, Batthyány u. 1. vagy E-mail: siohirek@mail.datanet.hu)

Szöveg: .....

Név: .....

Cím: .....

aláírás



Body & Fitness  
Stúdió szeretettel várja  
kedves vendégeit.

Az Universal táplálékkiegészítő termékesalád kapható és megrendelhető.

A kondicionálóteremben folyamatos szakmai irányítás, ingyenes edzésprogramok.

Kedvező árak, megújult környezet.

Siófok, Galerius u. vége

Nyitva: H-P: 8-21-ig, szombat,

vasárnap: 10-16 óráig, Telefon: 84/315-905

ÚJ SZÍNFOLT SIÓFOKON!  
a CHRYSLER  
teljes típusválasztékával

Várja Önt a Sió  
AUTÓ Kft.  
20/751-991  
Siófok-Kiliti  
Jegyzesor  
(FIAT szalonnal  
szemben)



STRATUS  
6.010.000.- Ft helyett  
5.390.000.- Ft-ért már  
kapható

## Török Bálint tisztelete

Enying város lakossága Török Bálintra, a település nagybirtokos főnemesére, a nándorfehérvári bárná emlékezett hagyományörző napok keretében szeptember 11. és 13. között.

A programsorozat alkalmával sor került általános iskolások tanulmányi versenyére, amatőr képzőművészek kiállítására, kézműves bemutatóra és vásárra, emlékfutásra a hajdani lóudvar körül. Kerti Muzsika címmel a Musica Historica együttes adott műsort. A táncház kedvelők pedig moldvai táncokkal ismerkedhettek meg. Ünnepi istentiszteletet tartottak szeptember 13-án, ahol Kuszto Tibor lelkes igazgatója után a Bánfihunyadi Református Dalárda énekelte.

## Az utasok biztonságáért

A Siotour Rt. Szánjódpusztai Idegenforgalmi Központjában tartotta legutóbbi elnökségi ülését a Magyar Utazási Irodák Szövetsége szeptember 11-én. Az ülés egyik legfontosabb napirendi pontja - mint dr. Kovács Miklóstól, a Siotour vezérigazgatójától, a szövetség elnökétől megtudtuk - az a lehetőség volt, amelyet a MISZ is megkapott az Országos Idegenforgalmi Bizottságtól, mégpedig: a magyar utazási, utaztatási szakma helyzetét egy előterjesztés keretében mutassa be a bizottságnak, s ennek alapján fogalmazzon meg ajánlásokat, határozati javaslatokat, amelyek az utazási szakmát és az utaztatás biztonságát garantálják.

Hazánkban több mint 900 bejegyzett utazási iroda működik, amelyek közül néhányan előfordult már, hogy például szervezett külföldi útjairól nem tudta hazaszállítani az utasokat, vagy a váltalszínvonalat nem teljesítette. Az ilyen tapasztalatok kedvezőtlenül hatnak az egész szakmára, s ez ellen a szövetségnek is fel kell

vennie a harcot, még akkor is, ha ezek az irodák történetesen nem tagjai a szövetségnek. A szakma becsületének megtartása érdekében szükség van az irodák engedélyeinek szigorítására - amely engedélyek kiadása ma már a kamarák feladata -, valamint a kaució, a vagyoni garancia biztosítására, növelésére. A MISZ differenciált és kockázatarányos vagyoni létét növelését javasolja. Tehát azok az irodák fizessenek nagyobb letétet, amelyek egy bizonyos időszakban nagyon sok embert utaztatnak, s különösen azok, amelyek repülőket bérelnek. Hiszen a hazatérés, illetve a haza nem térés veszélye a legnagyobb a "charter"-gépekkel utazatóknál.

Az idegenforgalmi helyzet stabilizálását, átalakítását legkésőbb 2002-ig, a várható Európai Unió csatlakozásáig mindenképpen el kell végezni. Meg kell oldani az Áfa-elszámolás egyszerűsítését, illetve egyes helyi adókkal kapcsolatban is vannak a szövetségnek javaslati, amelyeket szintén beépít az elképzeléseibe.

-gyarmati-

## Lokálpatrióták fóruma

Második alkalommal rendez lokálpatrióták számára fórumot Siófokon a Dél-Balaton Kulturális Központban szeptember 28-án 17 órakor az Advocatus Pro Urbe Alapítvány. Szó lesz többek között a Bajesy utca gondjairól, az Ady utca zaj és közeledési problémáiról, a rendkívül balesetveszélyes Tanácsház és Széchenyi úti kereszteződésről, valamint a jövőre bevezetendő egységes Zimmer Frei-táblákról.

### FRIESZ JÓZSEF

gumijavító és gumiarú készítő mester  
ZAMÁRDI

Nyitva: 7-től 18 óráig

### Műanyag csónakok hegesztése

NIVA ÉS KISTEHER GUMIK NAGY  
VÁLASZTÉKBAN!

Horgászoknak, halászoknak  
mellszíma - minden méretben

Telefon: 84/348-883



Telefon: 84/348-883

## ELŐFIZETÉSI SZELVÉNY

(Beküldendő a helyi postahivatalba)

Alulírott.....

cím:.....

megrendelem a Siófoki Hírek című lapot ..... példányban fél évre, egész évre (megfelelő aláhúzással).

Tudomásul veszem, hogy az előfizetési díj egy hónapra 80 Ft, az ennek megfelelő összeget a kézbesítőnek fizetem.

.....  
megrendelő aláírása

## Végletek az élvonalban

(Folytatás az első oldalról)

Nemcsak, hogy nem divat már a csapathűség, hanem kézzel fogható erény lett. Amíg komoly művészeknek nincs helyük és 30-40 éves egzisztenciák omlanak össze. Addig itt havi 5-6 ilyen fellépésért huszonegyszeres havonta száz-kettőszázézer forintot kereshetnek a juttatásaikkal együtt (pontos adataink nincsenek).



Ez kalkulálható Miriuta után, aki havi kétmilliót "kotor" össze. Ha a többiek csak a tizedét-husadát keresik, annyiért a mai világban még sérültnék lenni is megéri. Egyedül a nézőknek, a még kitartó három-négyezer szurkolónak nem!

## Kosárlabda : Csak így tovább !

Jogosan, hiszen két forduló után két "húzó" ellenfélrel túl is veretlen a Traubi SC. Nem utolsó sorban azoknak az újonnan igazolt centereknek a segítségével, akikről tavaly hosszasan azt magyarázták mindenkinél, nincs is rájuk szükség. Talán ez szolgálhat némi tanulsággal másoknak!

Mert ma már egyre jobban csak az az élvonalban maradás záloga, hogy a régi nagyjaink különleges papíra nyomtatott képeiből legalább annyit képes-e begyűjteni egy megszállott, egy kisebb vagy nagyobb közösség, netán egy város, hogy a tisztességes helytállás feltételei minimálisan biztosítottak legyenek.

*Enélkül hazárdjáték csak az egész, melyben a pénzben túl más fontosabb is elveszhet! Így volt ez tavaly hajszál híján a siófoki kosárlabdában is. Elkopta a három-négy száz szurkoló fele, és majdnem a csapat is. Nem lenne jó, ha ez a fociban is megtörténne!*

Szabó Gábor

**Tenisz** Az elmúlt hétvégén, ezúttal egy forduló formában rendezték meg a városi sportcentrumban az amatőr városi tenisz csapatbajnokságot. A versengésből a "Tennis tanárok" (Pék, Bálint, Buzás) kerültek ki begyűztesen, második helyen a "Nyerők" (Szarka Gy., Szarka J., Kiss L., Tóth Á.), harmadikon a "Siófoki Hírek" (Gyarmati, Gazsó, Bihari J.), negyedik pedig a "Rolling Rock" (Meggyesi, dr. Burján, Kiss L., Tóth T.) együttese végzett.

**Motorsport** a Pilisben. Máriahalom térségében rendezték meg szeptember 20-án az Enduró-cross országos bajnokság legutóbbi futamát. A siófoki motoros Komáromi Sándor a versenyben az ötödik helyet szerezte meg.

## Serdülők kosárcsatai

A siófoki utánpótlás kosarasok hamarosan megkezdik a küzdelmeket az országos bajnokságban. A Siókosár UK kadett csapata (15-16 éves korosztály) szeptember 19-én Székesfehérváron volt, október 3-án Dombóváron, majd október 17-én Siófokon vesz részt az Országos Kadett Kupa küzdelmeiben. A serdülők (13-14 évesek) szeptember 26-án mindjárt hazai pályán, Siófokon rendezik az első fordulót hat csapat részvételével 9.30 órától estig. A siófokiak 11 órakor a Fehérvár KC, 15 órakor az Albacomp ellen lépnek pályára.

A Vagyonhasznosító Kft.  
értékesítésre meghirdeti az alábbi  
belterületi ingatlanokat:

1. Siófok, Latinca u. 12.	2640 hrsz	956 m <sup>2</sup>
2. Siófok, Kenesei u. 25.	2844 hrsz	432 m <sup>2</sup>
3. Siófok, Enyingi u. 84.	787/3 hrsz	557 m <sup>2</sup>
4. Siófok, Sztráda u.	2896 hrsz	1817 m <sup>2</sup>
5. Siófok, Bródy S.u.- Cholnoky J.u.sarok	2298 hrsz.	1937 m <sup>2</sup>

Részletes felvilágosítás  
a 06/84/315-277-es telefonszámon.

# SPORTMŰSOR

### Labdarúgás

#### Profi liga

Szeptember 26. szombat: Vasas-Siófok FC (18)  
Október 3. szombat: Siófok FC-Kispest Honvéd FC (18)  
Október 17. szombat: Szombathelyi Haladás-Siófok FC (18)  
NB III.

Szeptember 27. vasárnap (15 óra): Balatonföldvár SE-Pécsi Postás

Október 4. vasárnap (14 óra): Bátaszéki SE-Balatonföldvár SE  
Október 18. vasárnap (13.30 óra): Balatonföldvár SE-Balatonfüred

#### Megyei I. osztály

Szeptember 27. vasárnap (15 óra): Szulok-Kőröshegy, Somogyvárd-Balatonszárszó

Október 4. vasárnap (14 óra): Balatonszárszó-Satelit FC Somogytárnóca

Október 11. vasárnap (14 óra): Barcs-Balatonszárszó

#### Megyei II. észak csoport

Szeptember 27. 15 óra: Zamárdi-Horvátút, B.szentgyörgy, Kereki, Orci-B.Vasas, B.szabadi-Fonyód

Október 4. 14 óra: B.Vasas-B.szentgyörgy, Ságvár-Zamárdi

Október 11. 14 óra: Ságvár-Horvátút, Zamárdi-Kereki, B.boglár-B.Vasas, Buzsiák, B.szabadi.

Október 18. 13.30 óra: B.Vasas-Zamárdi, Kereki-Ságvár.

**Simultán Kft. és Mini Formula Kispályás Labdarúgó Bajnokság**

Szeptember 28. hétfő, 17 órától: 1. pálya: Dédász-Balatel, Royal M-Palace C, Lila K-Szabadiak, Interfúvar-Black S, Hó-Lavina-Akva P, DRV-Diego. 2. pálya: Mini Form-Bélák, KVV-McDonald's, Posta-Mahart J, Atlétriko-Csoki Sokk, MOL Rt-Inter senior, Interbeton-Simultán.

Október 1. csütörtök, 17 órától: 1. pálya: Simultán-DRV, Balatel-Royal Magtár, Diego-Interfúvar, Palace C-Hó-Lavina, Black S-Lila Kakas, Akva P-Interbeton. 2. pálya: Bélák-Posta, Mahart J-KVV, Atlétriko-MOL Rt, Mini F-Inter senior, McDonald's-Csoki-Sokk, Dédász-Szabadiak.

Október 5. hétfő, 17 órától: 1. pálya: Palace C-Simultán, DRV-Interfúvar, Hó-Lavina-Szabadiak, Royal M-Black S, Interbeton-Lila Kakas, Dédász-Akva P. 2. pálya: KVV-Bélák, Posta-Mini F, Csoki-Sokk-Mahart J, Atlétriko-Inter senior, MOL Rt-MacDonald's, Balatel-Diego.

Október 8. csütörtök, 17 órától: 1. pálya: Dédász-DRV, Diego-Palace C, Simultán-Akva P, Szabadiak, Royal Magtár, Lila Kakas-Hó-Lavina, Interfúvar-Interbeton. 2. pálya: McDonald's-Atlétriko, Posta-Inter senior, Csoki-Sokk-Bélák, Mini F-KVV, Mahart-MOL Rt, Black S-Balatel

### Öregfiúk bajnokság

Szeptember 28. 17.30 óra: Lengyel-tóti-Balatonföldvár, október 12. 17 óra: Balatonföldvár-Balatonlelle

### Kosárlabda

Szeptember 26. szombat, 16 óra. Nyíregyháza: Nyke-Isobau-Traubi SC Siófok, október 1. csütörtök, 18 óra: Miskolc: MEAFC-Traubi SC Siófok, október 4. vasárnap, 17 óra: Siófok: Traubi SC-Siófok-T.útváros Phoenix, október 10. szombat, 18 óra: Salgótarján: S.Fekete Sasok-Traubi SC Siófok, október 18. 18 óra: Budapest: OSC-Traubi SC Siófok

### Kézilabda

Férfiak: Keszthely-Siófok: szeptember 26. (szombat) 15 óra, Siófok-Pécsvári Sp. október 3. (szombat) 13 óra, Terni Pécsvárad-Siófok október 10. (szombat) 16 óra.



TELEPÜLÉSGAZDÁLKODÁSI RT.

Siófok, 70-es út 110. km Tel/Fax: 84/310-345

**ZÖLDFOK**  
KERTÉSZET - FAISKOLA - KERESKEDELEM

## ŐSZI KIÜLTETÉSI AKCIÓ

### A ZÖLDFOKNÁL!

Óriási örökzöld és cserjeválasztékkal várjuk siófoki faiskolai árudánkban. Ha ön 5000 Ft felett vásárol, ajándékba kap tőlünk egy 50 literes virágföldet, vagy egy konténeres gyümölcsfát.

## NE HAGYJA ELVESZNI

### A KÍNÁLKOZÓ ALKALMAT!

Siófok, 70-es út 110. km

# Otthonról hazafelé

Egy bölcsész szerint az ember az élet turistája, aki az állandó menekülés állapotában él a védtelenségtől, ami hol félelem, hol unalom, hol valamilyen

szerkentyűk sora, csatos és szódásüvegek, fényképezőgépek, száz éves edények, kürtök, csengők, könyvek, képeslapok... különböző méretű és formájú öntöttvas kályhák - a rég-

múlt üzenetei. Mint férfi kortársainak többségét, őt is magával ragadta az autók, a motorok, a kerékpárok világa. Naponta új és újabb álomautók, Harley-Davidsonok szédítenek benünket. Ő azonban ráérzett arra, hogy minél látványosabb, erőteljesebb a technika fejlődése, annál érdekesebb, izgalmasabb a múltba visszamézni. Ezért erős el-

őrem, a tárgyak szeretete. Egy technikai és járműmúzeum megvalósítását tervezzi, hogy másoknak is megmutassa azt a gazdag formavilágot, harmóniát, melyet ő lát ezekben a gépekben; felajánlva a rácsodálkozás, a közös múltbanzés élményét a látogatóknak. Keveseknek adatik meg - talán kellő kitarítás hiánya miatt - valami maradandót alkotni, ki nem taposott úton járni. Persze, nem könnyű ma másnak lenni. A közepes munka, az alulteljesítés sokkal inkább megszokott és "megbocsátandó", mint a ki-magasló, a más, a nem hétköznapi. A többet, jobbat, igényesebbet, érdekesebbet akaró ember gyakran ütközik falba. Sipos József, háztartási és hűtőgépszerező tizenhat éve választotta Siófokot, a gyermek- és ifjúkori nyarak színhelyét ottho-



Régi tárgyak vonzásában

gond formájában jelentkeznek a mindennapok során. Sokan vagyunk, akikben él a játék, a mindennapi gondoktól való szabadulás óhaja. Nevetni, sírni, igazulva borzongani mindenki akar, amiből a mindennapi valóság élményei nem elegendők.

Él köztünk egy ember, akinek sikerült szabad játéktérrel nyitni magának, anélkül, hogy a világ változásainak előidézésével valamilyen tekerésvényes utat kellett volna végigjárnia. Sipos József a múlt felé fordult, abban keresi, s véli felfedezni azt az értékrendet, amiben jól érzi magát. Olyan tárgyakat, eszközöket gyűjt és őriz, melyek a gondolkodó, a kézműves ember remekművei. Kis és nagy csodák: lámpák, ügyes, mások számára talán semmirevaló

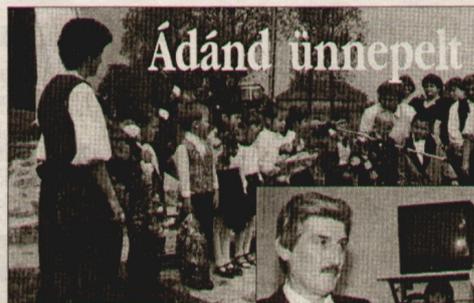


Egy BMW 1932-ből

szántsággal gyűjti a régi járműveket: vesz, cserél, javít, helyreállít és helyreállítat, néha az enyészettől mentve meg a járgányokat. Nem a költelesség sarkallja, hanem az

naul. Ha elképzelésének valóra váltásához társakra, segítőkire talál, elmondhatja majd: hazaérkezett.

Szabadi Katalin  
Fotó: Kasza József



## Ádánd ünnepelt

ezen alkalommal került sor a töreki festőművész, Tarr Lajos akvarelljeinek kiállítására is. Alsó képünkön Nagy Károly polgármester, Neisz Péter egyesületi vezető és a festőművész (Fotó: Kasza József)

Az ádándi falunap jeles eseménye volt a II. világháborús emlékmű avatása. Az ünnepi program keretében közreműködött a helyi népdalkórus, általános iskolás és óvodás gyerekek adtak műsort. Ugyan-



## Földvári vigasság

Búcsút és szüreti fesztivált szerveztek szeptember 12-13-án Balatonföldváron. A szemerkélő eső ellenére népes nézősereg gyűlt össze például a hajóállomáson, ahol - mint felvételünk is megörökítette - egy német táncsoprot mutatta be nemzeti táncművésztáncának néhány darabját. A szombat délután érdekessége az volt, hogy Kőröshegyről Földvárra is átjöttek a szüreti felvonulók, színes látványosságot biztosítva a város lakóinak és üdülő vendégeinek.

A holland-német határ mellől, Willén falucskából érkezett az a táncsoprot, amelyik jó hangulatot várszolt a Falu Háza bejáratánál, Kőröshegyen szeptember 12-én. Ezen a hétvégén rendezték meg ugyanis a településen a falunap keretében a búcsút és a szüreti mulatságot. A nyitott konyhában szorgos kezű asszonyok gondoskodtak a finom falatokról.

## Búcsú Kőröshegyen



## Nyílt nap cukorbetegeknek

A Magyar Cukorbeteg Siófoki Egyesülete nyílt napot rendez október 8-án, 10-18 óráig a Dél-balatoni Kulturális Központban. Vércukorellenőrzést, vérnyomás mérést, diétás tanácsadást, bemutatott tartanak, oktató filmvetítenek. Ebből az alkalomból tagfelvételt is tartanak, valamint várják pártoló tagok, támogatók, valamint kedvezményeket biztosítók jelentkezését.

## szücsmester

### ifj. Bérces Tibor

8600 Siófok Fő u. 76. Tel.: 84/313-026

Irhabundák, szörmebundák

tisztítása, festése, javítása.  
Bőrkabátok, bőrruházat  
tisztítása, festése, javítása,  
zippzárasere, béléscesere.

Mindenfajta nyersbőr  
kikészítése és feldolgozása  
I.o. minőségben, garanciával.

Szörme- és irha sapkák, gallérok  
készítése, tisztítása és javítása.

Nyitva tartás:

munkanapokon de. 8-12, du. 14-17-ig,  
szombaton de. 8-12-ig.

## Burkolóanyagok Szaküzlete

PANEL PARKETTA 1.890 Ft/m<sup>2</sup>-től

Soproni szőnyegpadló vásár  
Harka 1.350.- Ft helyett 1.040.- Ft  
Karát 1.250.- Ft helyett 880.- Ft  
Bombay 1.800.- helyett 1.360.- Ft  
Tekla velor 1.580.- Ft helyett 1.060.- Ft

Siófok, Bajcsy-Zs.u. 203/a. Tel: 315-544  
vasárnap is nyitva 9-13 óráig

Siófok, Szücs M.u. 4. Tel: 315-444  
Nyitva: h-p: 8-12, 13-17-ig  
szombaton: 8-12 óráig

- Szőnyegpadló
- Műanyagpadló
- Parketták
- Lambériák
- Parafa
- Mennyezetburkolatok
- Műbőr, műfü
- Gumszőnyeg
- Önterülő műgyanta
- Szennycsapda méterben is kapható

## Hatalmas térerő!



Első hallásra kifogástalan vétel: nem csoda, hisz az Opel Combo téereje hatalmas! 2720 literes, kategóriájában legnagyobb rakterében EUR raklapok szállítása is kényelmesen megoldható. És hogy Ön a rakománnyal könnyedén manőverezhesen, a szervokormányt is alapfelszerelésként kapja!

\* Az ár az Áfá-t nem tartalmazza.



SIÓF-AUTÓHÁZ KFT.

8600 Siófok, Vak Bottyán u. 28.

Tel: 84/313-186, 84/319-185

## Iskolakezdési akció!

szept. 1-30.

A diákok, a számítógépek árából 5% kedvezményt kapnak!

## SZÁMÍTÓGÉP AJÁNDÉK ÁRON

PIWEX alap, iPII-266 Mhz Celeron, 16 MB RAM, 2.1 GB HDD, 1 MB VGA, 14" SVGA c. monitor, 1.44 FDD, mini torony, eger, 105 g.billentyűzet

VIA/100Mhz, AMD K6-2-266, 32 SDRAM, 1.44 FDD, S3 Virge GX24MB, 2.1 GB HDD, 24x CD-ROM, eger, 14" SVGA c. monitor, SB komp.hangszerző, mini torony

RÉSZLETRE

HAVI 5500,-

RÉSZLETRE

HAVI 6900,-

Hitel könnyen, gyorsan, kezes nélkül.



UHÁSZ  
MŰSZAKI ÁRUHÁZ

Siófok,  
Szechenyi u. 3-5  
Tel: 84/310-817